

(A)

(Nº 73.)

## SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1906-1907.

### Projet de Loi contenant le Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1907.

(*Voir les n°s 4, 138 et 162, session de 1906-1907, de la Chambre des Représentants.*)

| ARTICLE UNIQUE.                                                                                                                                          | EENIG ARTIKEL.                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Le Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1907 est fixé :                                                                                     | De Begrooting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1907 is vastgesteld :                                                                                    |
| 1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de vingt-sept millions cinq cent septante-quatre mille neuf cents francs . . . fr. 27,574,900 »              | 1° Voor de gewone uitgaven, op de som van zeven en twintig miljoen vijf honderd vier en zeventig duizend negen honderd frank. 27,574,900 »                                 |
| 2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de un million neuf cent mille francs. 1,900,000 »                                                       | 2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van één miljoen negen honderd duizend frank . . . 1,900,000 »                                                                |
| Soit ensemble à la somme de vingt-neuf millions quatre cent septante-quatre mille neuf cents francs, fr. 29,474,900 » conformément au tableau ci-annexé. | Te zamen op de som van negen en twintig miljoen vier honderd vier en zeventig duizend negen honderd frank . . . fr. 29,474,900 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel. |

Bruxelles, le 24 juillet 1907.

Brussel, den 24<sup>n</sup> Juli 1907.

*Le Président de la Chambre  
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer  
der Volksvertegenwoordigers,*

E. NERINCX.

*Les Secrétaires,*

*De Secretarissen,*

H. CARTON DE WIART,  
PAUL SEGERS.

**BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE POUR L'EXERCICE 1907.**

| ARTICLES.                                       | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                             | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| <b>Première section. — Dépenses ordinaires.</b> |                                                                                                                                                                     |                                        |                        |
| CHAPITRE I <sup>e</sup> .                       |                                                                                                                                                                     |                                        |                        |
| ADMINISTRATION CENTRALE.                        |                                                                                                                                                                     |                                        |                        |
| 1                                               | Traitements du Ministre . . . . .                                                                                                                                   | 21,000 »                               |                        |
| 2                                               | Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service. . . . .                                                                                                | 600,000 »                              |                        |
| 3                                               | Matériel. . . . .                                                                                                                                                   | 90,000 »                               |                        |
| 4                                               | Frais de rédaction et de publication de recueils statistiques. —<br>Quote-part de la Belgique dans les frais de la Commission pénitentiaire internationale. . . . . | 9,000 »                                | 735,000 »              |
| 5                                               | Frais de route et de séjour et missions à l'étranger . . . . .                                                                                                      | 15,000 »                               |                        |
| CHAPITRE II.                                    |                                                                                                                                                                     |                                        |                        |
| ORDRE JUDICIAIRE.                               |                                                                                                                                                                     |                                        |                        |
| 6                                               | <i>Cour de cassation.</i> — Personnel. . . . .                                                                                                                      | 291,000 »                              |                        |
| 7                                               | <i>Cour de cassation.</i> — Matériel. — Indemnités au greffier pour le matériel du greffe . . . . .                                                                 | 5,200 »                                |                        |
| 8                                               | <i>Cours d'appel.</i> — Personnel. . . . .                                                                                                                          | 1,480,000 »                            |                        |
| 9                                               | <i>Cours d'appel.</i> — Matériel. — Indemnités aux greffiers pour le matériel des greffes . . . . .                                                                 | 35,000 »                               | 7,497,200 »            |
| 10                                              | <i>Tribunaux de première instance et de commerce.</i> — Personnel. . . . .                                                                                          | 3,455,000 »                            |                        |
| 11                                              | <i>Tribunaux de première instance et de commerce.</i> — Indemnités aux greffiers pour le matériel des greffes. . . . .                                              | 29,000 »                               |                        |
| 12                                              | <i>Justices de paix et tribunaux de police.</i> — Personnel. . . . .                                                                                                | 2,157,000 »                            |                        |
| 13                                              | <i>Justices de paix et tribunaux de police.</i> — Indemnités aux greffiers pour le matériel des greffes . . . . .                                                   | 45,000 »                               |                        |
| CHAPITRE III.                                   |                                                                                                                                                                     |                                        |                        |
| JUSTICE MILITAIRE.                              |                                                                                                                                                                     |                                        |                        |
| 14                                              | <i>Cour militaire.</i> — Personnel. — Indemnités pour le service du secrétariat de l'auditeur général. . . . .                                                      | 41,500 »                               |                        |
| 15                                              | <i>Cour militaire.</i> — Matériel . . . . .                                                                                                                         | 2,000 »                                |                        |
| 16                                              | <i>Conseils de guerre.</i> — Personnel . . . . .                                                                                                                    | 106,000 »                              | 157,500 »              |
| 17                                              | <i>Conseils de guerre.</i> — Matériel . . . . .                                                                                                                     | 8,000 »                                |                        |

**BEGROETING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE VOOR HET DIENSTJAAR 1907.**

| ARTIKelen.                               | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                       | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| <b>Eerste sectie. — Gewone uitgaven.</b> |                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| HOOFDSTUK I.                             |                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| MIDDENBESTUUR.                           |                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| 1                                        | Jaarwedge van den Minister . . . . .                                                                                                                  | 21,000 »                                |                          |
| 2                                        | Jaarwetten der ambtenaren, beambten en bedienden . . . . .                                                                                            | 600,000 »                               |                          |
| 3                                        | Materieel . . . . .                                                                                                                                   | 90,000 »                                |                          |
| 4                                        | Kosten voor opmaken en uitgeven van statistiekwerken. — Aandeel van België in de uitgaven van de Internationale Commissie der gevangenissen . . . . . | 9,000 »                                 | 735,000 »                |
| 5                                        | Reis- en verblijfkosten en zendingen buiten 's lands . . . . .                                                                                        | 45,000 »                                |                          |
| HOOFDSTUK II.                            |                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| RECHTERLIJKE MACHT.                      |                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| 6                                        | Hof van verbreking. — Personeel . . . . .                                                                                                             | 291,000 »                               |                          |
| 7                                        | Hof van verbreking. — Materieel. — Vergoedingen aan den griffier voor het materieel der griffies . . . . .                                            | 5,200 »                                 |                          |
| 8                                        | Hoven van beroep. — Personeel . . . . .                                                                                                               | 1,480,000 »                             |                          |
| 9                                        | Hoven van beroep. — Materieel. — Vergoedingen aan de griffiers voor het materieel der griffies . . . . .                                              | 35,000 »                                |                          |
| 10                                       | Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel. — Personeel.                                                                                        | 3,455,000 »                             | 7,497,200 »              |
| 11                                       | Rechtbanken van eersten aanleg en van koophandel. — Vergoedingen aan de griffiers voor het materieel der griffies. . . . .                            | 29,000 »                                |                          |
| 12                                       | Vrederechten en politierechtbanken. — Personeel . . . . .                                                                                             | 2,157,000 »                             |                          |
| 13                                       | Vrederechten en politierechtbanken. — Vergoedingen aan de griffiers voor het materieel der griffies . . . . .                                         | 45,000 »                                |                          |
| HOOFDSTUK III.                           |                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| KRIJGSGERECHT.                           |                                                                                                                                                       |                                         |                          |
| 14                                       | Krijgsgerechtshof. — Personeel. — Vergoedingen voor den dienst van het secretariaat van den auditeur-generaal . . . . .                               | 41,500 »                                |                          |
| 15                                       | Krijgsgerechtshof. — Materieel . . . . .                                                                                                              | 2,000 »                                 |                          |
| 16                                       | Krijgsraden. — Personeel. . . . .                                                                                                                     | 106,000 »                               | 157,500 »                |
| 17                                       | Krijgsraden. — Materieel . . . . .                                                                                                                    | 8,000 »                                 |                          |

| ARTICLES                                          | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| CHAPITRE IV.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |
| FRAIS DE JUSTICE.                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |
| 18                                                | Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, y compris les frais des communications téléphoniques. (Les frais de transport des étrangers conduits à la frontière sont assimilés aux frais de justice et liquidés d'après les mêmes tarifs.) Frais de signification des arrêtés d'expulsion. ( <i>Crédit non limitatif.</i> ) .                                                                                                                  | 2,400,000 »                            |                        |
| 19                                                | Traitements des exécuteurs des arrêts criminels . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 1,000 »                                | 2,416,000 »            |
| 20                                                | Traitements des préposés à la conduite des voitures cellulaires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 15,000 »                               |                        |
| CHAPITRE V.                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |
| PALAIS DE JUSTICE.                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |
| 21                                                | Construction, réparation et entretien de locaux. — Subsides aux provinces et aux communes pour les aider à fournir des locaux convenables pour le service des tribunaux et des justices de paix.— Mobilier du Palais de justice de Bruxelles : confection, entretien et réparations. — Rémunération pour le service de l'entretien du mobilier du Palais de justice de Bruxelles. — Mobilier des Cours d'appel de Gand et de Liège et des locaux des Conseils de guerre. | 107,000 »                              | 107,000 »              |
| CHAPITRE VI.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |
| PUBLICATIONS OFFICIELLES. — COMMISSIONS ET JURYS. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                        |                        |
| 22                                                | Traitements et salaires du personnel de la direction et des ateliers du <i>Moniteur</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 300,000 »                              |                        |
| 23                                                | Impression du <i>Recueil des lois</i> , du <i>Moniteur</i> , des <i>Annales parlementaires</i> , des <i>Comptes rendus des séances des Chambres</i> et travaux accessoires . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 170,000 »                              |                        |
| 24                                                | Publication d'un recueil d'instructions-circulaires émanées du Département de la Justice; impression d'avant-projets de lois et autres documents législatifs; frais de route et autres des membres des commissions de législation et des jurys d'examen. — Matériel. . . . .                                                                                                                                                                                             | 8,000 »                                | 497,000 »              |
| 25                                                | Publication d'un recueil des anciennes lois des Pays-Bas autrichiens, de la principauté de Liège et d'autres pays dont le territoire est compris dans le royaume de Belgique. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 9,000 »                                |                        |
| 26                                                | Traitements et indemnités d'employés attachés à la Commission royale de publication des anciennes lois . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 10,000 »                               |                        |

| ARTIKelen. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
|            | <b>HOOFDSTUK IV.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |
|            | GERECHTSKOSTEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         |                          |
| 18         | Gerechtskosten in lijfstraffelijke en boetstraffelijke zaken en in politiezaken, de kosten van mededeelingen per telefoon inbegrepen. (De kosten van vervoer der op de grens gebrachte vreemdelingen worden met de gerechtskosten gelijkgesteld en volgens dezelfde tarieven vereffend.) Kosten van betrekking der uitdrijvingsbesluiten. ( <i>Onbepaald krediet</i> ). . . . .                                                                                                                   | 2,400,000 »                             |                          |
| 19         | Jaarweddien van de uitvoerders der lijfstraffelijke vonnissen. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1,000 »                                 | 2,416,000 »              |
| 20         | Jaarweddien der aangestelden tot begeleiding der celrijtuigen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 15,000 »                                |                          |
|            | <b>HOOFDSTUK V.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                         |                          |
|            | PALEIZEN VAN JUSTITIE.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                         |                          |
| 21         | Opbouwing, herstelling en onderhoud van lokalen. — Toelagen aan de provinciën en aan de gemeenten om haar te helpen behoorlijke lokalen te verschaffen voor den dienst der rechtbanken en der vredegerechten. — Meubelen van het Paleis van Justitie, te Brussel : vervaardiging, onderhoud en herstelling. — Vergelding voor den onderhoudsdienst der meubelen van het Paleis van Justitie, te Brussel. — Meubelen der beroepshoven van Gent en Luik en van de lokalen der krijgsraden . . . . . | 107,000 »                               | 107,000 »                |
|            | <b>HOOFDSTUK VI.</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         |                          |
|            | OFFICIEELE UITGAVEN. — COMMISSIËN EN JURY'S.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                         |                          |
| 22         | Jaarweddien en dagloon van het personeel van bestuur en werkhuisen van den <i>Moniteur</i> . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 300,000 »                               |                          |
| 23         | Drukken van de <i>Verzameling der Wetten</i> , van den <i>Moniteur</i> , van de <i>Annales parlementaires</i> , van de <i>Beknopte verslagen der Handelingen van de Kamers</i> en bijkomende werken . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 170,000 »                               |                          |
| 24         | Uitgeven van eene verzameling van onderrichtingen-omzendbrieven, van het Departement van Justitie uitgegaan; drukken van voorwetsontwerpen en andere wetgevingsbescheiden; reiskosten en andere kosten van de leden der commissiën van wetgeving en der examenjury's. Materieel . . . . .                                                                                                                                                                                                         | 8,000 »                                 | 497,000 »                |
| 25         | Uitgeven van eene verzameling der oude wetten van de Oostenriksche Nederlanden, van het prinsdom Luik en van andere landen welker grondgebied in het Koninkrijk België is begrepen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 9,000 »                                 |                          |
| 26         | Jaarweddien en vergoedingen van beambten gehecht aan de koninklijke Commissie voor het uitgeven der oude wetten. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 10,000 »                                |                          |

| ARTICLES.                                           | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| CHAPITRE VII.                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| CULTES.                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| 27                                                  | Clergé supérieur du culte catholique. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 317,100 »                              |                        |
| 28                                                  | Clergé inférieur du culte catholique. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 5,974,000 »                            |                        |
| 29                                                  | Subsides aux provinces, aux communes et aux fabriques d'église pour les édifices servant au culte catholique, y compris les tours mixtes, les frais du culte dans l'église du camp de Beverloo et l'ameublement des églises . . . . .                                                                                                                                                                        | 900,000 »                              |                        |
| 30                                                  | Culte protestant et anglican. — Personnel. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 89,900 »                               |                        |
| 31                                                  | Culte protestant et anglican. -- Subsides pour frais du culte et dépenses diverses . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 13,000 »                               | 7,344,500 »            |
| 32                                                  | Culte israélite. — Personnel. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 24,500 »                               |                        |
| 33                                                  | Culte israélite.— Frais de bureau du consistoire central et dépenses imprévues . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1,000 »                                |                        |
| 34                                                  | Subsides aux provinces, aux communes et aux consistoires pour construction d'édifices consacrés aux cultes protestant et israélite. (Y compris une somme de 15,000 francs en charge temporaire) . . . . .                                                                                                                                                                                                    | 25,000 »                               |                        |
| CHAPITRE VIII.                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| BIENFAISANCE.                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| <i>Établissements de bienfaisance et d'aliénés.</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| 35                                                  | Frais d'entretien et de transport d'indigents que la loi met à la charge de l'Etat. (Crédit non limitatif.) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 3,500,000 »                            |                        |
| 36                                                  | Subsides à accorder : 1 <sup>e</sup> à titre extraordinaire à des communes, à des établissements de bienfaisance, à des institutions pour aveugles et sourds-muets et à des asiles d'aliénés ; 2 <sup>e</sup> à titre de secours à des aliénés indigents et aux victimes de l'ophthalmie dite militaire, qui n'ont pas droit à une pension ou à un secours à la charge du Département de la Guerre . . . . . | 150,000 »                              |                        |
| 37                                                  | Frais de route et de séjour et indemnités de l'inspecteur général des établissements de bienfaisance et des asiles d'aliénés, des inspecteurs adjoints, ainsi que des membres et secrétaires des comités d'inspection des dits asiles. . . . .                                                                                                                                                               | 15,000 »                               | 5,394,500 »            |
| <i>Écoles de bienfaisance de l'Etat.</i>            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                        |                        |
| 38                                                  | Écoles de bienfaisance de l'Etat. — Personnel, y compris les frais de voyage des membres des comités d'inspection et des fonctionnaires et employés des dits établissements . . . . .                                                                                                                                                                                                                        | 581,500 »                              |                        |
| 39                                                  | Écoles de bienfaisance de l'Etat. — Élèves mis à la disposition du Gouvernement . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 738,000 »                              |                        |
| 40                                                  | Écoles de bienfaisance de l'Etat. — Matériel. — Bâtiments et immeubles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 353,000 »                              |                        |
| 41                                                  | Patronage des jeunes gens sortis des écoles de bienfaisance de l'Etat. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 52,000 »                               |                        |
| 42                                                  | Commission royale des patronages et de la protection de l'enfance . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 5,000 »                                |                        |

| ARTIKelen.                                                       | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|
| <b>HOOFDSTUK VII.</b>                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                          |
| EEREDIENSTEN.                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                          |
| 27                                                               | Hoogere geestelijkheid van den katholischen eeredienst . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 317,400 »                              |                          |
| 28                                                               | Lagere geestelijkheid van den katholischen eeredienst. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 5,074,000 »                            |                          |
| 29                                                               | Toelagen aan provincien, gemeenten en kerkfabrieken voor de gebouwen tot den katholischen eeredienst dienende, daaronder begrepen de dubbeldienstige torens, de eeredienstkosten in de kerk van het kamp van Beverloo en de meubileering van de kerken.                                                                                                                               | 900,000 »                              |                          |
| 30                                                               | Hervormde en Anglicaansche eeredienst. — Personeel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 89,900 »                               |                          |
| 31                                                               | Hervormde en Anglicaansche eeredienst.— Toelagen voor eere lienst-kosten en verschillende uitgaven . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13,000 »                               | 7,344,500 »              |
| 32                                                               | Israëlitische eeredienst. — Personeel . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 24,500 »                               |                          |
| 33                                                               | Israëlitische eeredienst. — Kantoorkosten van het centraal consistorie en onvoorzienre uitgaven. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 1,000 »                                |                          |
| 34                                                               | Toelagen aan de provincien, gemeenten en consistoriën tot oprichting van gebouwen aan den protestantschen en israëlitischen eeredienst gewijd. ( <i>Inbegrepen een som van 15 000 frank als tijdelijke last</i> ) . . . . .                                                                                                                                                           | 25,000 »                               |                          |
| <b>HOOFDSTUK VIII.</b>                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                          |
| WELDADIGHEID.                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                          |
| <i>Gestichten van weldadigheid en huizen voor krankzinnigen.</i> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                          |
| 35                                                               | Kosten van onderhoud en vervoer van behoeftigen door de wet ten laste van den Staat gebracht. ( <i>Onbepaald krediet.</i> ) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                 | 3,500,000 »                            |                          |
| 36                                                               | Toelagen te verleenen : 1° als buitengewone toelagen aan gemeenten, aan gestichten van weldadigheid, aan gestichten voor blinden en doofstommen en aan gestichten voor krankzinnigen ; 2° tot onderstand aan behoeftige krankzinnigen en aan de slachtoffers van militaire oogziekte, die geen recht hebben op pensioen of hulpgeld ten laste van het Departement van Oorlog. . . . . | 150,000 »                              |                          |
| 37                                                               | Reis- en verblijfkosten en vergoedingen van den algemeenen opziener der gestichten van weldadigheid en der huizen voor krankzinnigen, van de toegevoegde opzieners, alsmede van de leden en secretarissen van de comiteen van toezicht dezer laatste gestichten.                                                                                                                      | 15,000 »                               |                          |
| <i>Weldadigheidsscholen van den Staat.</i>                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                        |                          |
| 38                                                               | Weldadigheidsscholen van den Staat. — Personeel, daaronder de reiskosten van de leden der comiteen van toezicht en van ambtenaren en beambten dier gestichten . . . . .                                                                                                                                                                                                               | 581,500 »                              | 5,394,500 »              |
| 39                                                               | Weldadigheidsscholen van den Staat. — Ter beschikking van de Regeering gestelde leerlingen. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 738,000 »                              |                          |
| 40                                                               | Weldadigheidsscholen van den Staat. — Materieel. — Gebouwen en onroerende goederen. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 353,000 »                              |                          |
| 41                                                               | Bescherming van jonge lieden die de weldadigheidsscholen van den Staat verlaten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 52,000 »                               |                          |
| 42                                                               | Koninklijke Commissie der patronaten en tot bescherming der kindsheid . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 5,000 »                                |                          |

| ARTICLES                                           | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                                                                                                           | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
| CHAPITRE IX.                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                        |
| PRISONS.                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                        |
| 43                                                 | Entretien, habillement, couchage et nourriture des détenus. Transtè-<br>rement de certains détenus par correspondance extraordinaire et<br>frais de voyage de leurs gardiens. — Articles de consommation<br>et de transformation . . . . .                                                                        | 1,130,000 »                            |                        |
| 44                                                 | Salaires des détenus . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 190,000 »                              |                        |
| 45                                                 | Confection et frais d'habillement et d'équipement des surveillants.—<br>Armement du personnel . . . . .                                                                                                                                                                                                           | 23,000 »                               |                        |
| 46                                                 | Frais de voyage des membres des commissions, des fonctionnaires et<br>employés . . . . .                                                                                                                                                                                                                          | 18,000 »                               |                        |
| 47                                                 | Traitements des fonctionnaires et employés. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 1,481,000 »                            | 3,200,200 »            |
| 48                                                 | Indemnité de logement de certains fonctionnaires et employés . . .                                                                                                                                                                                                                                                | 30,200 »                               |                        |
| 49                                                 | Frais d'impression et de bureau . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                         | 18,000 »                               |                        |
| 50                                                 | Patronage des condamnés libérés. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                          | 35,000 »                               |                        |
| 51                                                 | Mobilier : Achat, confection et entretien. — <i>Bâtiments</i> : Entre-<br>tien et amélioration. — Loyer d'immeubles . . . . .                                                                                                                                                                                     | 275,000 »                              |                        |
| CHAPITRE X.                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                        |
| FRAIS DE POLICE.                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                        |
| 52                                                 | Mesures de sûreté publique . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                              | 60,000 »                               | 60,000 »               |
| CHAPITRE XI.                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                        |
| TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ, PENSIONS ET SECOURS. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                        |                        |
| 53                                                 | Traitements temporaires de disponibilité des fonctionnaires et<br>employés des divers services ressortissant au Département . . . .                                                                                                                                                                               | 40,000 »                               |                        |
| 54                                                 | Pensions civiles. (Payement des termes échus avant l'inscription au<br>grand-livre, relatifs à l'exercice 1906 et aux exercices clos).<br>(Crédit non limitatif.) . . . . .                                                                                                                                       | 20,000 »                               |                        |
| 55                                                 | Pensions ecclésiastiques. (Payement des termes échus avant l'inscrip-<br>tion au grand-livre, relatifs à l'exercice 1906 et aux exercices<br>clos.) (Crédit non limitatif.) . . . . .                                                                                                                             | 16,000 »                               |                        |
| 56                                                 | Secours à des ministres des cultes . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30,000 »                               | 147,000 »              |
| 57                                                 | Secours à accorder, à défaut de pension, à d'anciens magistrats,<br>fonctionnaires, employés ou agents salariés des divers services<br>ressortissant au Département, à leurs veuves ou aux membres de<br>leurs familles dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans<br>une position malheureuse . . . . . | 31,000 »                               |                        |
| 58                                                 | Secours à accorder, en cas de situation malheureuse, pour frais de<br>dernière maladie et de funérailles de magistrats, fonctionnaires,<br>employés et agents salariés en activité de service ou à la retraite,<br>des divers services ressortissant au Département. . . . .                                      | 10,000 »                               |                        |

| ARTIKelen.                                                | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                                             | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel. | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------|
| HOOFDSTUK IX.                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                          |
| GEVANGENISSEN.                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                          |
| 43                                                        | Onderhoud, kleeding, slaapgerief en voeding der gevangenen. Vervoer per buitengewone correspondentien van zekere gevangenen en reiskosten hunner bewakers. — Verbruik- en verwerkwaren .                                                                                                                    | 1,130,000 »                             |                          |
| 44                                                        | Werkloon der gevangenen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                           | 190,000 »                               |                          |
| 45                                                        | Maken en kosten van kleeding en uitrusting der wachters. — Wapening van het personeel . . . . .                                                                                                                                                                                                             | 23,000 »                                |                          |
| 46                                                        | Reiskosten van de leden der commissiën, der ambtenaren en beambten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                | 18,000 »                                | 3.200,200 »              |
| 47                                                        | Jaarwedden der ambtenaren en beambten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                             | 1,481,000 »                             |                          |
| 48                                                        | Vergoeding voor huisvesting aan zekere ambtenaren en beambten.                                                                                                                                                                                                                                              | 30,200 »                                |                          |
| 49                                                        | Druk- en kantoorkosten . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18,000 »                                |                          |
| 50                                                        | Bescherming van vrijgestelde veroordeelden. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                         | 35,000 »                                |                          |
| 51                                                        | Meubelen. Aankoop, maken en onderhoud. — Gebouwen. Onderhoud en verbetering. — Huurprijs van gebouwen. . . . .                                                                                                                                                                                              | 275,000 »                               |                          |
| HOOFDSTUK X.                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                          |
| POLITIEKOSTEN.                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                          |
| 52                                                        | Maatregelen van openbare veiligheid . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                               | 60,000 »                                | 60,000 »                 |
| HOOFDSTUK XI.                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                          |
| WEDDEN VAN BESCHIKBAARHEID, PENSIOENEN EN HULPVERLEENING. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                         |                          |
| 53                                                        | Tijdelijke wedden van beschikbaarheid voor ambtenaren en beambten der onderscheidene van het Departement afhangende diensten .                                                                                                                                                                              | 40,000 »                                |                          |
| 54                                                        | Burgerlijke pensioenen. (Betaling der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het grootboek, betreffende het dienstjaar 1906 en de gesloten dienstjaren.) ( <i>Onbepaald krediet</i> ) . . . . .                                                                                                       | 20,000 »                                |                          |
| 55                                                        | Geestelijke pensioenen. (Betaling der termijnen verschenen vóór de inschrijving in het grootboek, betreffende het dienstjaar 1906 en de gesloten dienstjaren.) ( <i>Onbepaald krediet</i> ) . . . . .                                                                                                       | 16,000 »                                |                          |
| 56                                                        | Hulpverlening aan bedienaren der eerediensten. . . . .                                                                                                                                                                                                                                                      | 30,000 »                                | 147,000 »                |
| 57                                                        | Te verleenen hulp, waar geen pensioen genoten wordt, aan voormalige magistraten, ambtenaren, beambten of bezoldigde agenten der onderscheidene van het Departement afhangende diensten, aan hunne weduwen of verwant(en) wier steun zij waren, die in ongelukkige omstandigheden verkeeren . . . . .        | 31,000 »                                |                          |
| 58                                                        | Te verleenen hulp, wanneer ongelukkige omstandigheden vorhanden zijn, wegens kosten van laatste ziekte en teraardbestelling van magistraten, ambtenaren, beambten en bezoldigde agenten, in werkelijken dienst of op pensioen gesteld, der onderscheidene van het Departement afhangende diensten . . . . . | 10,000 »                                |                          |

| ARTICLES. | DÉSIGNATION<br>DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.                                                                                                                                                                        | MONTANT<br>DES CRÉDITS<br>par article. | TOTAL<br>par chapitre. |
|-----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------|
|           | <b>CHAPITRE XII.</b>                                                                                                                                                                                                           |                                        |                        |
|           | DÉPENSES IMPRÉVUES.                                                                                                                                                                                                            |                                        |                        |
| 59        | Dépenses imprévues non libellées au Budget, y compris les dépenses résultant de l'achat de livres qu'il y aurait lieu de fournir aux tribunaux . . . . .                                                                       | 19,000 »                               | 19,000 »               |
|           | TOTAL. . . fr.                                                                                                                                                                                                                 |                                        | 27,574,900 »           |
|           | <b>DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.</b>                                                                                                                                                                           |                                        |                        |
|           | CHAPITRE XIII.                                                                                                                                                                                                                 |                                        |                        |
|           | SERVICES DIVERS.                                                                                                                                                                                                               |                                        |                        |
| 60        | Construction de prisons cellulaires à Audenarde et à Bruxelles. — Acquisition de terrains. — Plans. — Travaux de construction et de parachèvement . . . . .                                                                    | 400,000 »                              |                        |
| 61        | Construction d'une maison de refuge pour femmes . . . . .                                                                                                                                                                      | 200,000 »                              |                        |
| 62        | Travaux d'agrandissement aux écoles de bienfaisance de l'État. — Acquisition de terrains . . . . .                                                                                                                             | 170,000 »                              |                        |
| 63        | École de bienfaisance de Saint-Hubert. — Travaux de transformation ensuite du déplacement de la ferme . . . . .                                                                                                                | 130,000 »                              |                        |
| 64        | Église de Notre-Dame, à Laeken. Parachèvement . . . . .                                                                                                                                                                        | 400,000 »                              | 1,900,000 »            |
| 65        | Construction d'une nouvelle église pour la paroisse Saint-Martin, à Arlon . . . . .                                                                                                                                            | 300,000 »                              |                        |
| 66        | École de bienfaisance de Ruyselede. — Agrandissement de l'école. — Travaux de transformation et matériel en vue de la réorganisation de l'enseignement professionnel . . . . .                                                 | 150,000 »                              |                        |
| 67        | Institution royale de Messines. — Amélioration des locaux . . . . .                                                                                                                                                            | 50,000 »                               |                        |
| 68        | Église des SS. Pierre et Paul, à Ostende. Construction, en annexe, d'une chapelle funéraire destinée à recevoir le monument élevé à la mémoire de la première Reine des Belges; construction des clochers de l'église. . . . . | 100,000 »                              |                        |
|           | TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DE LA JUSTICE . . fr.                                                                                                                                                                             |                                        | 29,474,900 »           |

| ARTIKelen. | AANWIJZING<br>VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.                                                                                                                                                                      | BEDRAG<br>DER KREDIETEN<br>per artikel | TOTAAL<br>per hoofdstuk. |
|------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------|
|            | <b>HOOFDSTUK XII.</b>                                                                                                                                                                                                                |                                        |                          |
|            | ONVOORZIENE UITGAVEN.                                                                                                                                                                                                                |                                        |                          |
| 59         | Onvoorziene uitgaven niet in de begroting beschreven, met inbegrip der uitgaven voor den aankoop van aan de rechtbanken te verstrekken boeken . . . . .                                                                              | 19,000 »                               | 19,000 »                 |
|            | TOTAAL. . . fr.                                                                                                                                                                                                                      |                                        | 27,574,900 »             |
|            | <b>TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE<br/>UITGAVEN.</b>                                                                                                                                                                                 |                                        |                          |
|            | HOOFDSTUK XIII.                                                                                                                                                                                                                      |                                        |                          |
|            | VERSCHILLENDE DIENSTEN.                                                                                                                                                                                                              |                                        |                          |
| 60         | Bouwen van celgevangenhuizen te Audenaarde en Brussel. — Aankoop van gronden. — Plans. — Werken tot aanbouw en voltooiing . . . . .                                                                                                  | 400,000 »                              |                          |
| 61         | Bouwen van een toevluchtshuis voor vrouwen . . . . .                                                                                                                                                                                 | 200,000 »                              |                          |
| 62         | Vergrootingswerken in de weldadigheidsscholen van den Staat. — Aankoop van gronden . . . . .                                                                                                                                         | 170,000 »                              |                          |
| 63         | Weldadigheidsschool te Sint-Hubert. — Veranderingswerken ten gevolge van het verplaatsen der hove . . . . .                                                                                                                          | 130,000 »                              |                          |
| 64         | Onze Lieve-Vrouw kerk van Laken. Voltooiing . . . . .                                                                                                                                                                                | 400,000 »                              | 1,900,000 »              |
| 65         | Bouwen van eene nieuwe kerk voor de parochie Sint-Martinus, te Aarlen. . . . .                                                                                                                                                       | 300,000 »                              |                          |
| 66         | Weldadigheidsschool te Ruiselede. — Vergrooting van de school. — Veranderingswerken en materieel met het oog op de herinrichting van het beroepsonderwijs . . . . .                                                                  | 150,000 »                              |                          |
| 67         | Koninklijk gesticht te Meesen. — Verbetering der lokalen . . . . .                                                                                                                                                                   | 50,000 »                               |                          |
| 68         | Kerk der H. H. Petrus en Paulus, te Oostende. Optrek, als bijgebouw, eener bidkapel bestemd tot het ontvangen van het monument opgericht ter nagedachtenis van de eerste Koningin der Belgen; bouwen der torens van de kerk. . . . . | 100,000 »                              |                          |
|            | TOTAAL DER BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN JUSTITIE. . . fr.                                                                                                                                                                        |                                        | 29,474,900 »             |